



DATOS IDENTIFICATIVOS

Variación y cambio del primer idioma extranjero: Inglés

Asignatura	Variación y cambio del primer idioma extranjero: Inglés			
Código	V01G180V01911			
Titulación	Grado en Lenguas Extranjeras			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	4	2c
Lengua Impartición	Inglés			
Departamento				
Coordinador/a	Fernández Pena, Yolanda			
Profesorado	Fernández Pena, Yolanda			
Correo-e	yolanda.fernandez@uvigo.es			
Web	http://moovi.uvigo.gal			
Descripción general	El objetivo de este curso es proporcionar una visión del cambio lingüístico y sus mecanismos en los diferentes niveles de análisis lingüístico: léxico, semántico, fonológico, morfológico y sintáctico. El curso también inicia al alumnado en la variación lingüística y sus implicaciones para la discusión del cambio lingüístico en progreso. Se examinarán los factores lingüísticos tanto internos como externos que propician el cambio lingüístico, incluyendo los modos en que el contexto social y la organización cognitiva del lenguaje hacen que ciertos tipos de cambios sean más naturales que otros. La mayoría de ejemplos ilustrativos de estos cambios tendrán que ver con el inglés, pero también se mencionarán otras lenguas.			

Resultados de Formación y Aprendizaje

Código	
A1	Que las/los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que las/los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que las/los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que las/los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que las/los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B1	Fomentar y mejorar la capacidad de comunicación en las lenguas de estudio en el grado, en diferentes contextos sociales, profesionales y culturales con las/los hablantes de dichas lenguas, desarrollando las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural, incluyendo la defensa de los derechos fundamentales, de igualdad social, de género, raza y orientación sexual, y los valores propios de la democracia y la cultura de la paz.
B3	Adquirir los fundamentos teóricos y aplicados que ofrece la lingüística en los principales paradigmas del estudio y descripción de las lenguas, así como sintetizar, relacionar y describir las literaturas de la primera lengua extranjera provenientes de distintos ámbitos culturales y sociales, periodos, géneros y movimientos.
B4	Adquirir las herramientas y técnicas metodológicas básicas para el estudio y el análisis lingüístico y literario.
B5	Adquirir los conocimientos necesarios para la comprensión, desarrollo, análisis, evaluación y aprovechamiento para el futuro profesional de los recursos lingüísticos y literarios.

B6	Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos bibliográficos y electrónicos disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y literaria y a la docencia de las lenguas impartidas en el grado.
B7	Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural de los países de las diversas lenguas extranjeras, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos.
B8	Formular razonamientos críticos con respecto a los campos de estudio lingüístico y literario que conduzcan a la adquisición de un método sólido de análisis lingüístico y literario que trascienda la mera aproximación subjetiva e intuitiva a las lenguas y textos objeto de estudio.
B9	Planificar, estructurar y desarrollar ensayos escritos y presentaciones orales en las diversas lenguas extranjeras, formulando hipótesis, utilizando una metodología apropiada para transmitir ideas de manera eficaz y válida, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos.
B10	Mostrar conocimiento sobre otras culturas y expresiones artísticas y ser competente para sensibilizar a las personas del entorno en la apreciación de la diversidad, interculturalidad y multiculturalidad. Asimismo, explorar las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
B11	Visibilizar y poner en valor las aportaciones hechas por las mujeres a la literatura y la cultura producida en el primer idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales. De igual modo, identificar los mecanismos de exclusión y discriminación de las mujeres en el lenguaje y adquirir formación en el uso de lenguaje inclusivo.
B12	Ser competente para utilizar las nuevas tecnologías como recurso metodológico, de investigación, didáctico y de comunicación.
B13	Ampliar el interés por las lenguas, la literatura, la cultura, y por la lingüística teórica y aplicada.
C95	Conocer los principios y mecanismos del cambio léxico, semántico, fonológico, morfológico y sintáctico.
C96	Ser capaz de identificar y analizar las variables (internas y externas) que puedan afectar al uso de una lengua y provocar un cambio lingüístico.
C97	Adquirir conocimientos imprescindibles para explicar los cambios más significativos sufridos por el léxico, ortografía, fonología, morfología y sintaxis del primer idioma extranjero desde sus orígenes hasta la actualidad.
C98	Adquirir las herramientas metodológicas básicas para el análisis lingüístico de textos de diferentes etapas históricas del primer idioma extranjero.
C99	Manejar adecuadamente y explotar con aprovechamiento los recursos disponibles para el estudio y análisis del primer idioma extranjero: cursos en la red, ejercicios con autocorrección en la red, diccionarios históricos y etimológicos en papel, en CD-ROM y en la web, concordancias, corpora históricos, paquetes estadísticos, manuscritos digitalizados en línea, etc.
C100	Evaluar y analizar datos históricos siendo consciente de las limitaciones del material histórico y los problemas que conlleva su interpretación.
C101	Resolver problemas de lingüística histórica y elaborar trabajos académicos de calidad.
C102	Adquirir interés por la historia de las lenguas y los principios universales de cambio lingüístico y su importancia a la hora de explicar (las aparentes irregularidades de) los idiomas modernos.
C103	Entender que el cambio lingüístico es un fenómeno continuo (y no suma de diversos estadios sincrónicos) e inevitable no un síntoma de corrupción o degeneración de la lengua que lo sufre.
C104	Comprender la relación existente entre variación sincrónica y cambio diacrónico.
C105	Comprender la interacción existente entre lengua, historia y sociedad.

Resultados previstos en la materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Conocimiento de los principios y mecanismos del cambio léxico, semántico, fonológico, morfológico y sintáctico.	A1 A5	B3 B5 B13	C95 C96 C97 C102 C103 C104 C105
Conocimiento de los cambios más significativos sufridos por el léxico, ortografía, fonología, morfología y sintaxis del primer idioma extranjero desde sus orígenes hasta la actualidad.	A1 A5	B5 B13	C96 C97 C102 C103 C104 C105
Adquisición de las herramientas metodológicas básicas para el análisis lingüístico de textos de diferentes etapas históricas del primer idioma extranjero.	A3	B4 B5	C98
Manejo apropiado y aprovechamiento de los diversos recursos disponibles para el estudio y el análisis del primer idioma extranjero.	A2	B6 B12	C99

Resolución de problemas de lingüística histórica y elaborar trabajos académicos de calidad.	A3 A4	B1 B4 B6 B7 B8 B9 B12	C96 C99 C100 C101
Comprensión de la interacción existente entre lengua, historia y sociedad.	A3	B10 B11 B13	C105

Contenidos

Tema

0. INTRODUCTION	Language variation and language change. How and why do languages change? Attitudes to language change. Internal and external factors determining variation and change. Reconstructing the past: Data and evidence. Materials for the study of variation and change in English.
1. LEXICAL AND SEMANTIC CHANGE	Lexical change: Lexical borrowing. Loan words, calques and combining forms. Formation of new words: Compounding. Derivation. Conversion, clipping, blending, back-formation, reanalysis and folk etymology. Semantic change: Factors responsible for semantic change. Types of semantic change: Generalization and specialization. Melioration and pejoration. Metaphor, metonymy and synecdoche.
2. SOUND CHANGE	Types of sound change. Assimilation and dissimilation. Lenition and fortition. Fusion and unpacking. Elimination of hiatus. Addition and loss of segments: Prothesis, epenthesis, paragoge, aphaeresis, syncope and apocope. Metathesis and haplology.
3. MORPHOLOGICAL CHANGE	Interrelation between phonological and morphological changes. Mechanisms of morphological change: Reanalysis. Analogy. Analogical leveling. Contamination. Hypercorrection. Morphologization. Change in morphological type.
4. SYNTACTIC CHANGE	The interface between morphological and syntactic changes. Factors determining syntactic change: Internal and external. Types of syntactic change. Mechanisms of syntactic change. Grammaticalization. Syntactic borrowing: Reinforcement of native structures.
5. OTHER DETERMINANTS OF CHANGE	Introduction to several approaches to the study of variation and change: Historical sociolinguistics, democratization, colloquialization.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	0	2
Lección magistral	28	28	56
Resolución de problemas	20	20	40
Trabajo tutelado	0	30	30
Resolución de problemas de forma autónoma	0	8	8
Examen de preguntas de desarrollo	1	6	7
Examen de preguntas de desarrollo	1	6	7

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Actividades introductorias	Actividades encaminadas a tomar contacto y reunir información sobre el alumnado, así como a presentar la asignatura.
Lección magistral	Exposición por parte del profesorado de los contenidos de la asignatura.
Resolución de problemas	Resolución de ejercicios prácticos y/o actividades dirigidas sobre los contenidos teóricos de la asignatura explicados previamente. Son complemento de la lección magistral.
Trabajo tutelado	El alumnado, de manera individual, elabora un documento sobre la temática de la asignatura que será presentado previamente en el aula.
Resolución de problemas de forma autónoma	Actividades en las que se formulan problemas o ejercicios sobre la asignatura. El alumnado debe analizar y resolver dichos ejercicios de manera autónoma fuera del aula.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
--------------	-------------

Resolución de problemas de forma autónoma	Para un excelente seguimiento y aprovechamiento de la asignatura, el alumnado contará con atención personalizada en modalidad presencial (en el aula, en el despacho de la profesora durante el horario de tutorías) y en modalidad virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma MooVi de teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o temas vinculados con la asignatura, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
Resolución de problemas	Para un excelente seguimiento y aprovechamiento de la asignatura, el alumnado contará con atención personalizada en modalidad presencial (en el aula, en el despacho de la profesora durante el horario de tutorías) y en modalidad virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma MooVi de teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o temas vinculados con la asignatura, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
Trabajo tutelado	Para un excelente seguimiento y aprovechamiento de la asignatura, el alumnado contará con atención personalizada en modalidad presencial (en el aula, en el despacho de la profesora durante el horario de tutorías) y en modalidad virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma MooVi de teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o temas vinculados con la asignatura, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
Pruebas	Descripción
Examen de preguntas de desarrollo	Para un excelente seguimiento y aprovechamiento de la asignatura, el alumnado contará con atención personalizada en modalidad presencial (en el aula, en el despacho de la profesora durante el horario de tutorías) y en modalidad virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma MooVi de teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o temas vinculados con la asignatura, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
Examen de preguntas de desarrollo	Para un excelente seguimiento y aprovechamiento de la asignatura, el alumnado contará con atención personalizada en modalidad presencial (en el aula, en el despacho de la profesora durante el horario de tutorías) y en modalidad virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma MooVi de teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o temas vinculados con la asignatura, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.

Evaluación				
	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje	
Resolución de problemas	Participación e implicación del alumnado en las sesiones presenciales: atención, comentarios y preguntas al hilo de las explicaciones y resolución de actividades encomendadas. Los ejercicios pueden, con o sin previo aviso, ser puntuados por el profesorado.	15	B7	C98 C99
Trabajo tutelado	El alumnado, de manera individual, elabora y entrega un documento escrito sobre un tema relacionado con los contenidos de la asignatura que será presentado previamente en el aula. El alumnado deberá también evaluar de manera anónima un número de presentaciones realizadas por el resto del alumnado.	25	A3	B6 B8 B9 C101
Examen de preguntas de desarrollo	Examen final en el que se evaluará el conocimiento del alumnado sobre el cambio léxico, semántico y fonológico de la lengua inglesa.	30	A1 A3 A4	B3 B5 B6 C95 C96 C100 C104 C105
Examen de preguntas de desarrollo	Examen final en el que se evaluará el conocimiento del alumnado sobre el cambio morfológico y sintáctico, así como sobre otros factores determinantes de la variación y el cambio en lengua inglesa.	30	A1 A3 A4	B3 B5 B6 C95 C96 C100 C104 C105

Otros comentarios sobre la Evaluación

PRIMERA EDICIÓN DE ACTAS (mayo)

1. Evaluación continua

La evaluación continua permite al alumnado demostrar i) la comprensión de los grandes cambios que afectan a la evolución de la lengua inglesa, y ii) su habilidad para analizar datos y presentar un argumento de manera clara y concisa.

Para la evaluación continua computarán los siguientes parámetros obligatorios:

- **resolución de problemas** (15%)
- **trabajo tutelado** (trabajo escrito, presentación, *peer assessment*) (25%)
- **examen final** (30% cada una de las dos partes)

Periódicamente durante el curso, con o sin previo aviso, el alumnado realizará **ejercicios** que constituirán el **15% de la calificación final**. Ese 15% contempla también la participación en clase, es decir, las intervenciones en discusiones y los ejercicios de trabajo personal. Es requisito indispensable obtener un **resultado igual o superior al 50%** para aprobar el curso.

El alumnado también tendrá que realizar un **trabajo tutelado**, que supondrá el **25% de la calificación final**. Este componente consiste de **tres partes**, todas obligatorias: (i) presentación, (ii) *peer assessment* y (iii) trabajo escrito. No realizar una de ellas implica el suspenso del 25% de la tarea en su totalidad. Es requisito indispensable obtener un **resultado igual o superior al 50%** para aprobar el curso.

- La **presentación y la entrega del trabajo escrito(20%)** se llevarán a cabo de manera individual. La extensión y la temática se negociarán con el profesorado de la asignatura. Los criterios de evaluación estarán reflejados en una rúbrica y serán explicados en clase. El trabajo escrito será entregado en mayo del curso correspondiente, tras su presentación en el aula en horario docente. Ambas fechas serán acordadas con el alumnado en clase. El trabajo escrito debe: i) comenzar y desarrollar una tesis bien definida y aportar una conclusión clara, ii) contener como mínimo tres referencias, y iii) ser entregado telemáticamente a través de la plataforma de teledocencia MooVi.
- **Peer assessment (5%)**. Cada estudiante deberá evaluar anónimamente un número (a determinar por el profesorado) de presentaciones realizadas por el resto del alumnado (*peers*). La evaluación seguirá los criterios establecidos en la rúbrica y será anónima.

El **examen final** consistirá en **dos partes**, cada una de las cuales representará un **30% de la calificación final**. Este examen medirá la capacidad del alumnado de aplicar su conocimiento teórico sobre los aspectos lingüísticos explicados en las clases magistrales y seminarios a un número de casos prácticos de la historia de la Lengua Inglesa. Se proporcionará información detallada sobre los criterios de evaluación en clase. El examen tendrá lugar durante el **período oficial de exámenes** de mayo, en la fecha oficial aprobada en Junta de Facultad y publicada en la página web del centro. Es requisito indispensable obtener un resultado **igual o superior al 50% en cada una de las dos partes del examen** para aprobar el curso.

Para aprobar la asignatura en evaluación continua se debe obtener un **5 sobre 10 en la nota media**. Para poder hacer media, es requisito indispensable obtener un **5 sobre 10 en los ejercicios de evaluación continua, en el trabajo tutelado y en cada una de las dos partes del examen escrito**. De no ser el caso, la asignatura estará suspensa aunque la media aritmética de las pruebas sea 5 o superior.

Se espera del alumnado honestidad académica en todo momento durante el curso. Una conducta académica irregular (incluyendo copia, plagio, fraude, y la presentación de todo tipo de trabajo o material realizado en su totalidad o en parte por personas ajenas) no será tolerada y será penalizada con un cero en la convocatoria correspondiente (ver a sección 'Realización fraudulenta de las pruebas de evaluación').

2. Evaluación única

El alumnado que no pueda seguir las clases de forma regular debe ponerse en contacto con el profesorado al inicio del curso (**durante las dos primeras semanas**). Será evaluado con un **único examen** que tendrá un valor del **100% de la calificación**. Para aprobar la asignatura será necesario obtener un **5 sobre 10**.

El examen tendrá lugar durante el período de exámenes oficial de evaluación única de mayo en la fecha aprobada en Junta de Facultad y publicada en la página web del centro.

De todos modos, se recomienda la asistencia a las sesiones presenciales siempre que sea posible y visitar la plataforma de teledocencia MooVi del curso de forma regular.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (junio)

El alumnado que no supere todas las partes de la evaluación continua en la primera edición de actas podrá ser evaluado por medio de un examen final que supondrá el **100%** de la calificación. Para aprobar la asignatura será necesario obtener un **5 sobre 10**.

El examen tendrá lugar durante el período oficial de exámenes de junio, en la fecha aprobada en Junta de Facultad y publicada en la página web del centro.

El alumnado que supere alguna de las partes de la evaluación continua solo tendrá que recuperar las partes suspensas. De

no superarlas en la segunda edición de actas, deberá examinarse de la totalidad de la asignatura en cursos académicos posteriores, ya que las partes superadas carecerán de validez para cursos posteriores. Para aprobar la asignatura será necesario obtener un **5 sobre 10**.

Observaciones:

- La **asistencia** a clase es altamente recomendable.
- Los exámenes parciales y las pruebas de evaluación continua se consideran oficiales y, por tanto, **un cambio de fecha debe estar siempre debidamente justificado por causas de fuerza mayor** (accidente, operación quirúrgica o fallecimiento de familiar en primer grado en la fecha exacta de la prueba) y, siempre que sea posible, debe ser comunicado al profesorado del curso con anterioridad a la fecha de realización de la prueba.
- Los **mismos criterios** descritos en este apartado también se aplicarán al **alumnado ajeno (Erasmus)**. Todos los exámenes y pruebas de evaluación continua serán presenciales. **Es responsabilidad del alumnado estar en Vigo para realizar dichas pruebas**, incluyendo las de la segunda edición de actas. No se realizarán exámenes en línea.
- Es responsabilidad del alumnado estar al tanto de las fechas en las que las pruebas de evaluación tienen lugar. No hay obligación de comunicar las **fechas de evaluación** mediante la plataforma de teledocencia.
- La evaluación tendrá en cuenta no solo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su **corrección lingüística y estilística**. De no ser así, la prueba de evaluación puede resultar en un suspenso.
- No está permitido el uso de diccionarios, ordenadores y cualquier otro **aparato electrónico**, con o sin conexión a internet, durante la realización de las pruebas, salvo que el profesorado indique lo contrario por razones pedagógicas.

REALIZACIÓN FRAUDULENDA DAS PROBAS DE AVALIACIÓN:

De acuerdo con los Artículos 40-42 del Reglamento sobre la evaluación, la calificación y la calidad de la docencia y del proceso de aprendizaje del estudiantado, aprobado en el claustro del 18 de abril de 2023,

Se entiende por **plagio**, la **copia total o parcial** de textos o de otros elementos (software, imágenes, gráficos, etc.) como de elaboración propia **sin citar su origen**, incluida la utilización de medios digitales. Por otro lado, se entiende como **fraude académico** cualquier comportamiento premeditado tendente a **falsear los resultados** de un examen o trabajo, propio o ajeno, realizado como requisito para superar una materia o acreditar el rendimiento académico. (Véase Artículo 41 sobre qué circunstancias implican una realización fraudulenta de una prueba de evaluación.)

La **actuación fraudulenta en cualquiera prueba de evaluación implicará la calificación de cero (suspenso) en el acta** de la oportunidad de evaluación de la convocatoria correspondiente, eso con independencia del valor que sobre la calificación global de esta tuviera la prueba en tela de juicio y sin perjuicio de las posibles consecuencias de índole disciplinaria que puedan producirse.

Alegar ignorancia de lo que implica el plagio o el fraude académico no eximirá al alumnado de su responsabilidad a este respecto.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Beard, A., **Language change**, Routledge, 2004

McColl Millar, R., **Track's Historical Linguistics**, 2, Routledge, 2007

Bibliografía Complementaria

Burridge, K. & A. Bergs., **Understanding Language Change.**, 1, Routledge, 2017

Recomendaciones

Otros comentarios

Se espera que el alumnado complete todos los ejercicios y lecturas y acuda a las clases preparado para discutirlos.

Se recomienda también al alumnado la asistencia a las clases y la consulta regular de la plataforma de teledocencia MooVi (<https://moovi.uvigo.gal>).

El alumnado debería tener como mínimo el nivel B2+ (MCERL) para seguir este curso.